

AquaLingua

Guida all'utente

- ❑ Introduzione
- ❑ Accesso per tema
- ❑ Accesso tramite ricerca
- ❑ Visualizza figure

□ Introduzione

IL sito web di "AquaLingua" permette all'utente di visualizzare delle figure con didascalie, in una delle 15 lingue europee proposte ed inoltre consente di avere la traduzione delle didascalie in un'altra qualsiasi delle 15 lingue presenti. La lingua utilizzata per la navigazione è l'inglese.

Le 15 lingue sono : *Bulgaro, Ceco, Danese, Olandese, Inglese, Francese, Tedesco, Greco, Ungherese, Italiano, Polacco, Portoghese, Rumeno, Slovacco, Spagnolo.*

Ci sono 6 temi :

- ✓ *Produzione,*
- ✓ *Distribuzione di acqua potabile,*
- ✓ *Collettamento delle acque reflue,*
- ✓ *Trattamento delle acque reflue,*
- ✓ *trattamento dei fanghi,*
- ✓ *Trattamento dei reflui di piccole comunità.*

Alle figure si può accedere:

- attraverso la lista dei temi

oppure

- attraverso la ricerca di parole o espressioni. Queste parole possono essere contenute nei titoli o nelle didascalie delle figure.

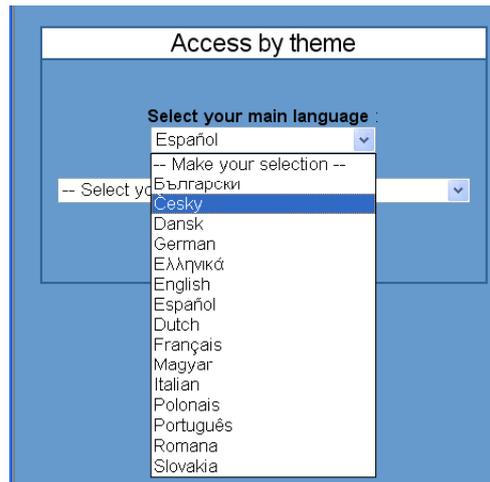
La pagina principale

The screenshot shows the AquaLingua website interface. At the top left is the 'AquaLingua' logo. At the top right are the logos for the European Union and 'Éducation et culture Leonardo da Vinci'. The main content area is divided into two panels:

- Access by theme:** This panel contains a dropdown menu for 'Select your main language' with 'English' selected, and another dropdown menu for 'Select your theme'. Below these are 'Go' and 'Reset' buttons.
- Search the database:** This panel contains a text input field for 'Enter your word(s)', three radio button options: 'All the words' (selected), 'At least one of the words', and 'Exact expression', and 'Go' and 'Reset' buttons.

□ **Ricerca per tema**

Selezionare la lingua principale



in seguito scegliere un tema fra quelli della lista che appare ora nella lingua scelta.



Una volta selezionati lingua e tema, sullo schermo appaiono due sezioni.

Sulla sinistra si trova la lista di temi e sottotemi; la piccola icona  indica che c'è una fogura associata al tema, a cui si accede cliccandovi sopra.

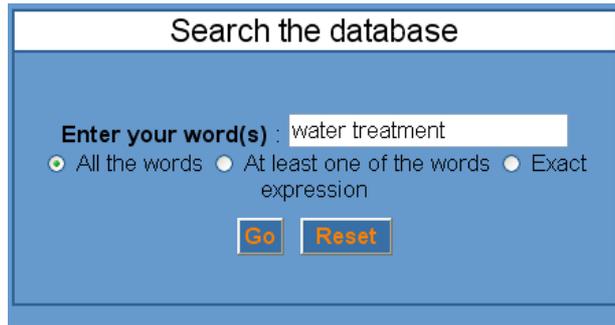
Nella parte destra dello schermo è possibile cambiare la lingua principale e/o il tema.

Cliccando sul tasto "Home page" si torna indietro alla pagina principale dove è disponibile strumento per la ricerca.



□ **Accesso tramite ricerca**

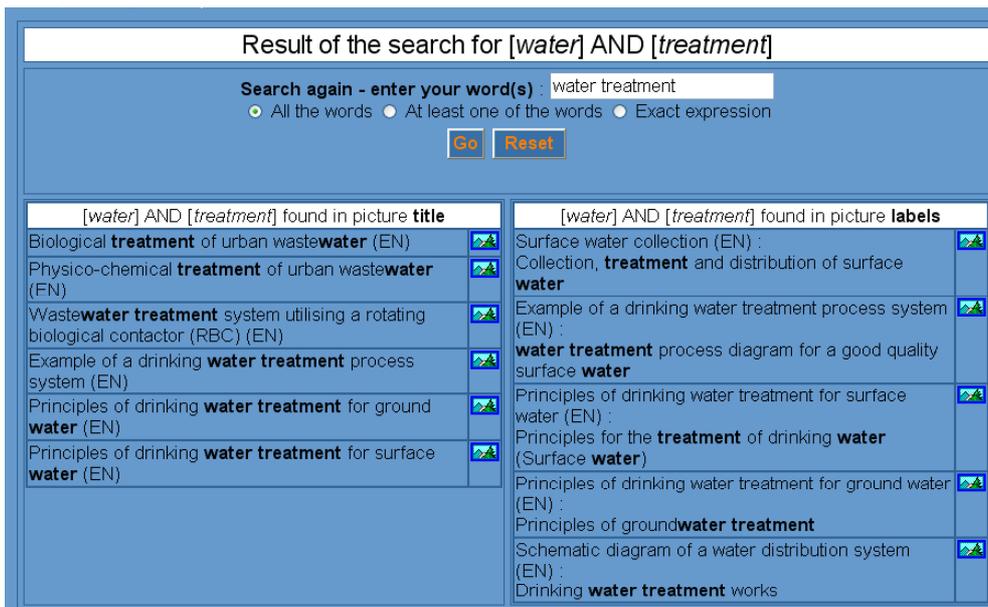
La ricerca opera in tutte le lingue. E' possibile digitare una o più parole nella casella di testo



e selezionare l'opzione di ricerca:

- *All the words (tutte le parole)* : ritrova le figure le cui didascalie o titolo contengono tutte le parole.
- *At least one of the words (almeno una delle parole)* : ritrova le figure le cui didascalie o titoli contengono almeno una delle parole richieste. Questo è il modo di ricerca maggiormente inclusivo.
- *Exact expression (frase esatta)* : ritrova le figure le cui didascalie o titoli contengono le parole nell'ordine in cui sono state digitate. Questo è il metodo di ricerca più restrittivo.

La schermata risultante è suddivisa in tre parti:



In alto l'utente può eseguire un'altra ricerca cambiando le parole o l'opzione.

Nel riquadro a sinistra appaiono i collegamenti alle figure nelle quali le parole richieste sono state trovate nel titolo.

Nel riquadro a destra appaiono i collegamenti alle figure nelle quali le parole richieste sono state trovate nelle didascalie.

La piccola icona  indica che c'è una figura associata al tema. Cliccando su di essa si accede alla figura.

Per ogni figura la lingua utilizzata in essa appare tra parentesi.

❑ **Visualizzazione delle figure**

Attraverso i temi o la ricerca, la piccola icona  conduce alla schermata con la figura. Nella parte alta dello schermo appare il tema principale, se si è acceduto tramite la scelta del tema, o la parola ricercata se si è acceduto tramite la ricerca.

➤ **Differenti accessi**

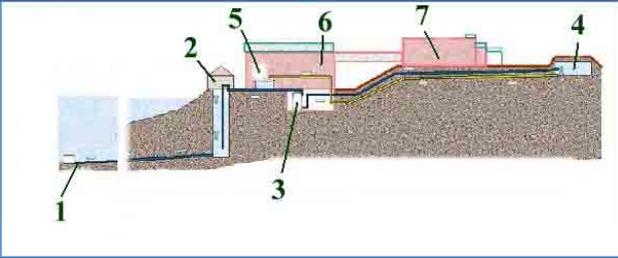
Esempio:

Accesso attraverso la scelta del tema: *Distribuzione di acqua potabile*

Drinking water distribution

Main language : **English** Secondary language : -- Make your selection --

Surface water pumping station --



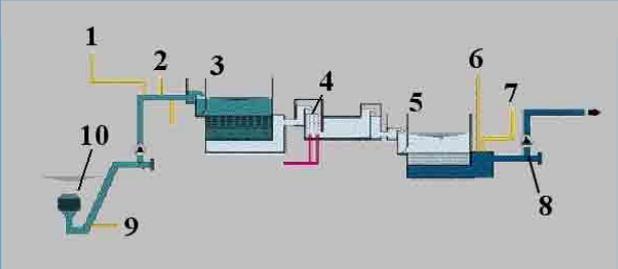
#	Technical		Usual
1	Pre-filter	Listen	
2	Pump house	Listen	
3	Filters	Listen	
4	Reservoir	Listen	
5	Treatment hall	Listen	
6	Laboratory	Listen	
7	Administration	Listen	

Accesso tramite ricerca dell'espressione: "Trattamento delle acque " con l'opzione "All the words"

Result of the search for [water] AND [treatment]

Main language : **English** Secondary language : -- Make your selection --

Example of a drinking water treatment process system --



#	Technical		Usual
1	Addition of acid or alkali for pH control	Listen	
2	Flocculation	Listen	
3	Filtration	Listen	
4	Oxidation with ozone	Listen	
5	Adsorption	Listen	
6	Neutralisation	Listen	pH control Listen
7	Disinfection	Listen	
8	Treated water pumping	Listen	High lift pumping Listen
9	Preoxidation	Listen	Pre-ozonation Listen
10	Raw water pumping	Listen	Low lift pumping Listen

➤ **Selezionare la lingua secondaria**

Lo schermo è suddiviso in due parti.

Nella parte sinistra, il titolo e le didascalie sono nella lingua primaria.

Nella parte destra l'utente ha la possibilità di scegliere una lingua secondaria.

Una volta scelta, quest'ultima sarà usata per la visualizzazione delle altre figure fintantoché l'utente non tornerà alla homepage.

In ogni caso l'utente può cambiare la lingua secondaria in ogni momento durante la visualizzazione delle figure.

Result of the search for [water] AND [treatment]

Main language : English Secondary language : Ελληνικά

Example of a drinking water treatment process system Γενικό σύστημα επεξεργασίας πόσιμου ύδατος

water treatment process diagram for a good quality surface water - [Listen](#) Πήρες σύστημα επεξεργασίας πόσιμου ύδατος -

#	Technical		Usual	
1	Addition of acid or alkali for pH control	Listen		
2	Flocculation	Listen		
3	Filtration	Listen		
4	Oxidation with ozone	Listen		
5	Adsorption	Listen	pH control	Listen
6	Neutralisation	Listen		
7	Disinfection	Listen		
8	Treated water pumping	Listen	High lift pumping	Listen
9	Preoxidation	Listen	Pre ozonation	Listen
10	Raw water pumping	Listen	Low lift pumping	Listen

#	Technical		Usual	
1	οξείδωση	Listen		
2	κροκκίδωση	Listen		
3	φιλτράρισμα	Listen		
4	οξυγόνωση	Listen		
5	προσρόφηση	Listen		
6	αδρανοποίηση	Listen		
7	απολύμανση	Listen		
8	άντληση	Listen		
9	προ-οξυγόνωση	Listen		
10	άντληση φυσικού ύδατος	Listen		

➤ **Ascolto dei file sonori**

L'utente, cliccando su "listen", ha la possibilità di ascoltare la frase della didascalia pronunciata nella lingua scelta. Tutte le didascalie sono state registrate nelle 15 lingue.

I file sonori possono essere in formato wav o MP3.

Per il formato wav , Microsoft Windows dovrebbe permetterne l'ascolto senza bisogno id alcuna installazione aggiuntiva.

Per il formato MP3, si trova un collegamento con la home page per un lettore di MP3 freeware da installare sul computer dell'utente.